

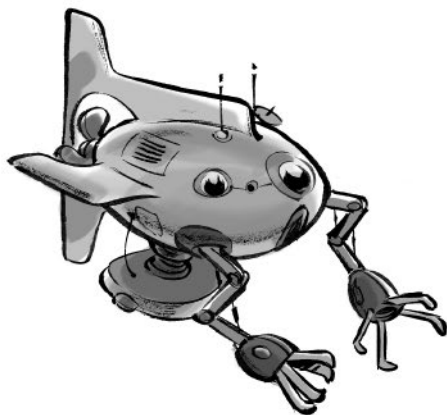
# Azama Mucmeru



Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ  
СОКРОВИЩЕ  
БЕРМУДСКИХ ОСТРОВОВ

Иллюстрации  
Стефано Туркони



Санкт-Петербург

УДК 087.5  
ББК 84(4Ита)-44  
С 80

Перевод с итальянского *Екатерины Даровской*  
Иллюстрации *Стефано Туркони*

AGATHA MISTERY.  
IL TESORO DELLE BERMUDA  
by Sir Steve Stevenson

All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Atlantyc Dreamfarm s.r.l., are exclusively licensed to Atlantyc S.p.A. in their original version. Their translated and/or adapted versions are property of Atlantyc S.p.A.

All rights reserved.

© 2010 Atlantyc Dreamfarm s.r.l., Italy  
© 2014 Azbooka-Atticus Publishing Group LLC.

Text by Mario Pasqualotto  
Illustrations by Stefano Turconi

Original edition published by DeAgostini Editore S.p.A.  
Original title: Agatha Mistery. IL TESORO DELLE BERMUDA  
International Rights © Atlantyc S.p.A., via Leopardi 8 – 20123  
Milano — Italia — [foreignrights@atlantyc.it](mailto:foreignrights@atlantyc.it) — [www.atlantyc.com](http://www.atlantyc.com)  
No part of this book may be stored, reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder.  
For information address Atlantyc S.p.A.

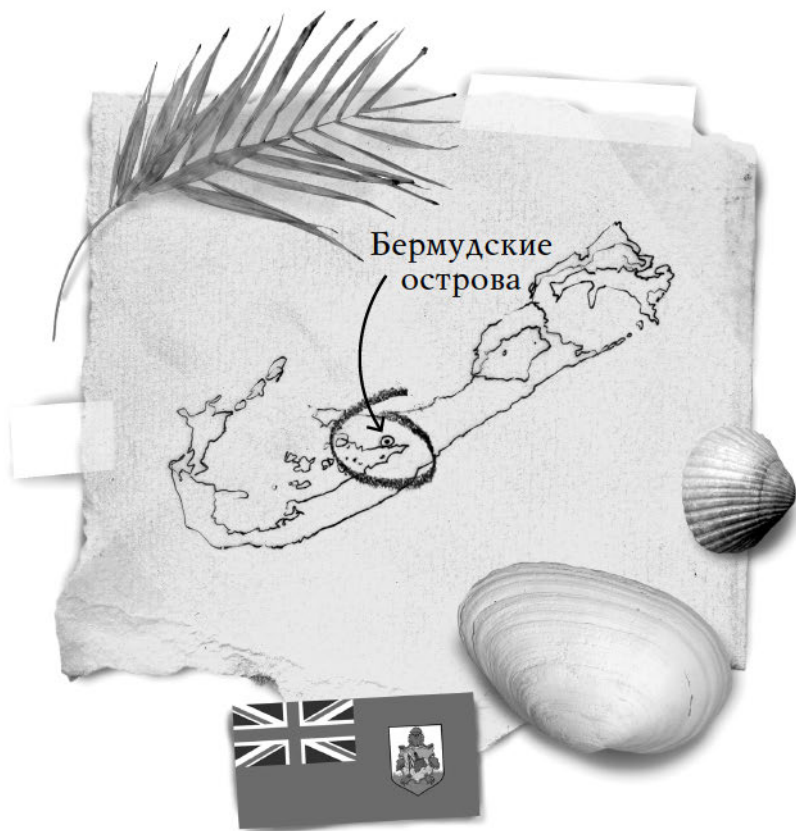
ISBN 978-5-389-08260-1

© Е. Ф. Даровская, перевод, 2014  
© Издание на русском языке, оформление.  
ООО «Издательская Группа  
„Азбука-Аттикус“», 2014  
Издательство АЗБУКА®

*Посвящается Жаку-Иву Кусто и другим  
храбрым исследователям затонувших судов*

Я очень благодарен людям, которые помогают мне создавать книги об Агате Мистери: Элизе Пуричелли Гуэрра, Джованне Ганци и Бенедетте Галанте. За материалы — морскому биологу Брино Диасу Лопесу. За проработку интриги — моему другу Жан-Франко Кальвитти.

ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ:  
АТЛАНТИЧЕСКИЙ ОКЕАН,  
БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА



ЦЕЛЬ

Выяснить, действительно ли бесценный календарь мая затонул в водах печально известного Бермудского треугольника.



## РАССЛЕДОВАНИЕ НАЧИНАЕТСЯ

Одним субботним утром в конце января Ларри Мистери, ученик престижной школы «Око Интернешнл», не находил себе места от волнения. А всё из-за сообщения от Мэллори, в котором друг приглашал его на вечеринку в честь своего дня рождения.

Эта фантастическая новость скрасила весь скучный день юного детектива. Заставив себя встать с кровати, чтобы не проспать начало лекции по предмету «Разведка и контр-



разведка», он уселся перед экраном компьютера и пару часов безудержно зевал. Сгорая от нетерпения, Ларри едва дождался полудня, вежливо поприветствовал преподавателя ДМ31 и краем глаза перечитал приглашение от Мэллори.

Вечеринка, посвящённая 1970-м годам, начиналась в восемь вечера в «Фэшн-Тайм», уникальном ресторане в центре Лондона. Дресс-код предписывал гостям нарядиться в стиле диско (это музыкальное направление пользовалось необычайной популярностью в те времена). На приглашении были изображены молодые люди в брюках клёш от бедра, пёстрых рубашках с заострёнными воротничками, тесных жилетах и туфлях на пятисантиметровой платформе.

Ларри обожал экстравагантную одежду и с энтузиазмом принялся готовиться к выходу в свет. На обед он съел тарелку картошки фри, которая простояла в холодильнике не меньше трёх дней. Затем юноша покопался в шкафу, но нашёл лишь джинсы, футболки и несколько строгих костюмов,





которые мама купила ему для торжественных случаев.

Ничего подходящего для вечеринки.

Приуныв, Ларри сел за компьютер и стал изучать, что по этому поводу пишут в Интернете. Спустя час поисков его взгляд остановился на видеоролике с участием Джона Траволты: это был отрывок из фильма «Лихорадка субботнего вечера»\*. Танцующий артист двигался плавно и завораживающе, а нарядный костюм Траволты как нельзя лучше подходил для мероприятия вроде сегодняшнего.

В нескольких кварталах от Бейкер-Палас располагался магазинчик, торгующий винтажной одеждой. Туда-то Ларри и помчался. Он потратил недельный запас карманных денег и вернулся домой с огромным пакетом. Будущий детектив принял душ и начал неспешно готовиться к выходу: часы пробили

---

\* «Лихорадка субботнего вечера» (1977) — музыкальный фильм о жизни бруклинской молодёжи во времена зарождения стиля диско, в главной роли — Джон Траволта.





шесть, а он всё ещё крутился перед зеркалом, нанося последние штрихи.

— Сегодня вечером ни одна девушка не устоит перед моими чарами! — хвастливо заявил Ларри, застёгивая жилетку.

Он сопровождал свои слова танцевальным движением — взмах рукой с поднятым к потолку пальцем и резкий толчок бедром в сторону (это па он подсмотрел у Джона Траволты). Юноша сам удивился, как здорово у него получилось.

Оставалось только слегка подушиться одеколоном, и можно выходить. Ларри схватил флакон и не глядя надавил на кнопку распылителя.

— А-а-ай! — закричал юноша, когда спрей брызнул ему прямо в глаз. — Да что ж такое!

Он побежал в ванную, промыл лицо горячей водой, снова закричал, потёр глаз сильнее, снова взвыл от боли и наконец, спустя несколько бесконечно мучительных секунд, осторожно приложил влажное полотенце к левому глазу. Бедняга Ларри со стоном при-



поднял веки и осмотрел своё несчастное лицо: глаз напоминал раскалённый бильярдный шар!

— Кошмар! Срочно глазную мазь! Но где её взять? — восклицал юный детектив, бродя по квартире. Всё ещё плохо видя, он наткнулся на мебель и опрокидывал на пол стопки комиксов и журналов. — Может, в домашней аптечке есть...

Он распахнул дверь кладовки и выпотрошил содержимое аптечки. Там оказалось полным-полно пластыря, дезинфицирующих средств и ваты, но нужной мази не было.

Тем временем глаз продолжал распухать.

— Не могу же я заявиться на вечеринку в таком виде! — простонал Ларри. — Надо что-то придумать! Как замаскировать этот ужас?!

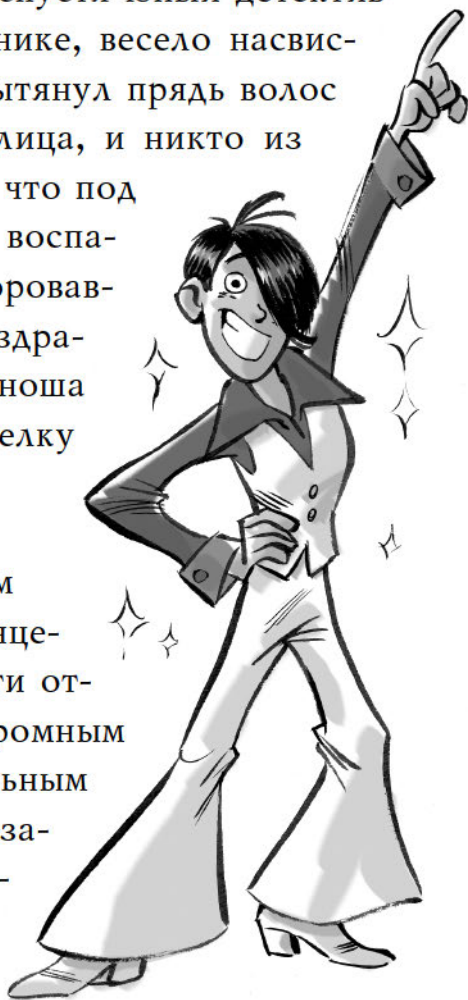
Несколько минут он размышлял, уставившись на часы. Перевалило за восемь, и праздник, конечно, уже начался. Ага, идея! Повеселевший юноша щёлкнул пальцами.

— Ну что я за дурак! — воскликнул он. — И как это я сразу не додумался?



Решение было найдено, пусть и не самое удачное, но в такой чрезвычайной ситуации выбрать особенно не приходилось.

Двадцать минут спустя юный детектив появился на празднике, весело насвистывая. Феном он вытянул прядь волос по левой стороне лица, и никто из друзей не заметил, что под ней Ларри прячет воспалённый глаз. Поздоровавшись со всеми и поздравив именинника, юноша набрал полную тарелку бутербродов и другой еды и уселся на диванчик в самом тёмном закутке танцевального зала. Гости отплясывали под огромным крутящимся зеркальным шаром, который озабрал яркими цветовыми вспышками все уголки зала.





— А ты почему сидишь? — выкрикнул Кларк, пританцовывая в такт музыке.

Сделав серьёзное лицо, Ларри вытянул ноги и бросил в рот горсть попкорна.

— Силы берегу. Лучшие песни всегда звучат под конец!

Кларк засмеялся и, изобразив «волну» животом, снова исчез в толпе.

Зазвучала композиция в стиле фанк\*, и танцующие с новой силой принялись выделять зажигательные па. А Ларри всё не оставляли в покое: теперь к нему подошёл Мэллори.

— Я сегодня просто нарасхват, дружище, — похвастался он. — Мой тебе совет: отрывай уже свою пятую точку от дивана, а не то профукаешь всех девчонок!

Ларри хотел отшутиться в ответ, но тут начались поздравления, и друга оттащили

---

\* *Фанк* — заводная афроамериканская танцевальная музыка. Музыкальное течение получило название от жаргонного слова «фанк», которое означает «танцевать так, чтобы очень сильно взмокнуть», что и делают друзья Ларри.





в центр зала, где он должен был разрезать большущий именинный торт, появившийся словно по волшебству.

Юный детектив решил воспользоваться всеобщей суматохой и сбежать.

— Самое время сматывать удочки, — сказал он себе. — Ну-ка, какой гениальный обманной манёвр поможет вам выскользнуть отсюда незамеченным, дорогой агент АМ14?

Едва он встал на ноги, как кто-то легонько дотронулся до его плеча.

— Ты уходишь? — спросил девичий голос. — Вечеринка не нравится?

Ларри резко обернулся и уставился на девушку, которая остановила его. Это оказалась высокая и стройная блондинка с кудряшками и ослепительными глазами изумрудно-зелёного цвета... В общем, невероятная красавица.

— Я сразу обратила на тебя внимание, как только ты пришёл, — призналась она, смущённо хихикнув. — Мне нравятся оригиналы. — Она протянула ему руку. — Меня зовут Линда, а тебя?

- Стивенсон С.  
С 80     Агата Мистери. Сокровище Бермудских островов : роман / Стив Стивенсон ; пер. с ит. Е. Даровской. — СПб. : Азбука, Азбука-Аттикус, 2021. — 128 с. : ил. — (Девочка-детектив).

ISBN 978-5-389-08260-1

Наделённая потрясающим чутьём и феноменальной памятью, Агата Мистери мечтает стать писательницей. Но это в будущем, а пока она просто превосходная сыщица! Вместе со своим незадачливым братом Ларри, студентом детективной школы, она путешествует по миру, чтобы решать самые запутанные загадки. А помогают им преданный дворецкий, вредный сибирский кот и множество чудаковатых родственников.

*Сокровище Бермудских островов*

Атлантический океан. Бушует сильнейший шторм. Бесценный календарь мая, выполненный из чистого золота, неожиданно исчезает в одном из самых загадочных уголков планеты — Бермудском треугольнике! Агате и её двоюродному брату предстоит встретиться не только с алчным и опасным преступником, но и с древними морскими божествами...

УДК 087.5

ББК 84(4Ита)-44





## СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»:

1. ЗАГАДКА ФАРАОНА
2. БЕНГАЛЬСКАЯ ЖЕМЧУЖИНА
3. Меч короля Шотландии
4. Кража на Ниагарском водопаде
5. Убийство на Эйфелевой башне
6. Сокровище Бермудских островов
7. Корона дожа
8. Погоня за белой жирафой
9. Переполох в Голливуде
10. Опасный круиз
11. Похищение в Ватикане
12. Таинственная роза Альгамбры
13. Охота за призраком
14. Сыщик против сыщика
15. Секрет графа Дракулы
16. Разыскивается ковёр-самолёт
17. Пожар в джунглях  
Детективное Рождество
18. Путешествие на край земли
19. По следам алмаза
20. Тайна нефритового дракона
21. Преступление на десерт
22. Миллион за птицу додо
23. Шифр контрабандистов
24. Месть на горе Фудзи  
Пять загадок на Рождество
25. Непредвиденный казус в Барселоне
26. Сокровища королевы пиратов  
Рождество с призраками
27. Загадочное происшествие на Венском балу  
Убийство в Лондоне
28. Загадка ледяного викинга  
Таинственный остров  
Кошмарный Хэллоуин
29. Модные интриги в Милане
30. Пропавшее кольцо

*Литературно-художественное издание  
Для среднего школьного возраста*

СЕРИЯ «ДЕВОЧКА-ДЕТЕКТИВ»

Сэр Стив Стивенсон

АГАТА МИСТЕРИ

## СОКРОВИЩЕ БЕРМУДСКИХ ОСТРОВОВ

Ответственный редактор *Анна Журавлёва*

Редактор *Кристина Огнева*

Художественный редактор *Татьяна Павлова*

Технический редактор *Валентин Бердник*

Корректор *Лариса Ершова*

Компьютерная вёрстка *Валентина Бердника*

Главный редактор *Александр Жикаренцев*

ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“» —  
обладатель товарного знака АЗБУКА®

115093, Москва, Павловская ул., д. 7, эт. 2, пом. III, ком. № 1

Филиал ООО «Издательская Группа „Азбука-Аттикус“»  
в Санкт-Петербурге

191123, Санкт-Петербург, Воскресенская наб., д. 12, лит. А

ЧП «Издательство „Махаон-Украина“»

Тел./факс: (044) 490-99-01. E-mail: sale@machaon.kiev.ua

Знак информационной продукции

(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.):

6+

Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».

Подписано в печать 06.04.2021. Формат издания 60×90<sup>1</sup>/<sub>16</sub>.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 8.

Тираж 3000 экз. Заказ №

Дата изготовления 27.04.2021.

Срок службы (годности): не ограничен.

Условия хранения: в сухом помещении.

Отпечатано в России.

Отпечатано в филиале «Тульская типография» ООО «УК» «ИРМА». 300026, г. Тула, пр. Ленина, 109



C-DTD-16264-08-R